



HE-VA

Maskiner till växtodling Maskiner till växtodling Maskiner till växtodling Maskiner till växtodling Maskiner till växtodling Maskiner till växtodling

Bruksanvisning
Reservdelslista
Förklaring om överensstämmelse



Viktigt: Innan du använder maskinen är det viktigt att läsa denna bruksanvisning

Multi-Seeder

Pneumatisk Frösåmaskin



N. A. Christensensvej 34
DK-7900 Nykøbing Mors
Tel: 97724288

www.he-va.com

Innehållsförteckning

Innehållsförteckning	2
EG- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....	3
Kontroll vid mottagning av maskinen.....	4
Monteringsvägledning	4
Konstruktion av frösåningsmaskiner	4
Spridarplattorna.....	4
Såhjul	4
Viktigt	4
Bruksanvisning.....	5
Doseringsvals	5
Byte av doseringsvals.....	6
Anslutning och fråkoppling av blandaraxeln	6
Vilken doseringsvals för vilken typ av frön?	7
Vridprovstabell.....	8
Vridprov	9
Såning i fältet	10
Vänster och höger justeringsspakar	11
Snabb tömning av sålådan.....	13
Viktig information.....	14
Extra utrustning.....	15
Underhåll.....	15
Reservdelslista	16
Såmaskin	16
Sålåda 200L.....	19
Sålåda 410L & 660L	20
Såhjul (äldre. modell).....	21
Såhjul (ny modell).....	22
Elektrisk fläkt.....	23
Hydraulisk fläkt.....	24
Blæserhastighed afhængig af olietryk.....	26
Speed of hydraulic fans depending on oil pressure.....	27
Drehzahlen von hydraulischen Gebläsen in Abhängigkeit des Öldruckes	28
Inställningstabel	29



EG- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

i enlighet med rådets maskindirektiv 2006/42/EG
gäller från och med den 29 december 2009,

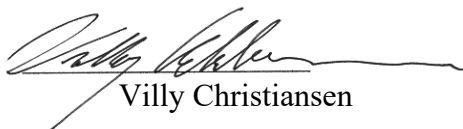
HE-VA ApS
N. A. Christensensvej 34,
DK-7900 Nykøbing Mors

intygar härmed att följande maskiner har tillverkats i enlighet med
med rådets direktiv 2006/42/EG

Deklarationen innehåller följande produkt:

Multi Seeder
Pneumatisk frösåmaskin

Nykøbing 01-10-2012



Villy Christiansen

Undertecknad ansvarar även för att upprätta den tekniska beskrivningen för ovan nämnda maskin.

Kontroll vid mottagning av maskinen

Kontrollera såmaskinen för eventuella skador. Kontrollera ledningar, luftslangar och eventuella hydraulslangar för skär- eller klämskador. Dessutom måste du se till att alla delar levereras med frösåmaskinen.

Monteringsvägledning

Konstruktion av frösåningsmaskiner

Såmaskinen är monterad i mitten av monteringsmaskinen så att ett vridprov enkelt kan utföras. Om stora volymer skall sås (upp till 30 kg / ha) skall fröslangarna placeras jämnt och utan veck från doseringsvalsen till spridningsplattorna. Detta undviker stopp i slangarna. Slanghållaren med de två vingskruvarna på undersidan av aluminiumblocket lossas respektive dras åt.

Spridarplattorna

Spridningsplattorna monteras på en höjd av 20 – 40 cm från golvet. Alla 8 spridningsplattor är indelade på hela arbetsbredden - 8 spridningsplattor för arbetsbredd upp till och med 6,3 m . Vid en arbetsbredd från 6,3m till 12,0 m, måste 8 dubbla fördelarhuvuden monteras för användning av 16 spridningsplattor. Alla 16 spridningsplattor är uppdelade på hela arbetsbredden.

Exempel:

Arbetsbredd 3 m

$3 \text{ m} : 8 = 37,5 \text{ cm}$

Arbetsbredd 8.2 m

$8.2 \text{ m} : 16 = 51.25 \text{ cm}$

Avståndet från mitten av en spridningsplatta till mitten av den nya spridningsplattan 37,5 cm utgörs därför av en standardmaskin på 3 m 37,5 cm och av en standardmaskin på 8,2m 57,25 cm. Den första spridningsplattan placeras ett halvt avstånd från arbetsbreddens yttre sida.

Spridningsplattorna kan också böjas med en tång för att uppnå optimal fördelning av frö över marken beroende på spridningsplattornas monteringshöjd. Spridningsbilden kan kontrolleras på ett cementgolv.

Såhjul

Segelhjulets arm måste vara i horisontellt läge när maskinen används. Drivkabeln får inte böjas för mycket (minsta böjningsradie).30 cm

Viktigt:

Ingångsaxeln (där drivkabeln är ansluten) måste rotera i samma riktning som doseringsvalsen.

Bruksanvisning

Grundläggande justeringar innan du fyller i frön.

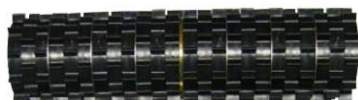
Innan frön fylls kontrolleras om rätt doseringsvals finns i maskinen, liksom att avstrykarborsten över doseringsvalsen är inställda på rätt kornstorlek.

Doseringsvals



8R2B

- för mycket stor/volym.
 - t.ex. gödning, gräsfrön, spannmål
- Hydraulisk fläkt krävs.



8R3S standard

- för gräs frö
- för spannmål



8R1S

- för små frö i stora mängder



8R1R standard

- för små frö i små mängder
- t.ex. senapsfrö, klöver



8R1L

- för mycket små mängder
- t.ex. raps

Informationen om utsädeskvantitet är endast referensvärden. Beroende på sorten kan det variera!

Förklaring av doseringsvalsens beteckning: t.ex. 8R3S

8R = antal rader (8 rader) 3 = antal celler (3 celler) S = cellernas färg (svart)

Utmatningsvals m/ blindat utlopp



OBS –

OBS – OBS

Om utmatningsvalsen har blindat utlopp, får inte hål och slangar **blockeras**.

Byte av doseringsvals



1. Ta bort de 2 muttrarna på tankens högra sida. Ta bort locket.
2. Dra försiktigt ut doseringsvalsens från axeln. (Axeln kan inte tas bort. Den sitter fast på växellådan)

Alla rester av frö tas bort innan den nya doseringsvalsens monterar in. De fjäderbelastade förslutningsskivorna på doseringsvalsens sida ska vara lätta att trycka på för hand. När doseringsvalsens installeras måste det vara möjligt att trycka den mycket enkelt över axeln.

3. Montera den nya doseringsvalsens på axeln. När du sätter på locket, se till att ingenting kan skrapa eller fastna

Använd inte våld!

Anslutning och frångkoppling av blandaraxeln

Omröraraxeln bör endast anslutas av typer av frö, som är benägna att bilda broar. Fingerdelningen bakom volymjusteringshandtaget används vid anslutning och frångkoppling av omröraraxeln.

Vilken doseringsvals för vilken typ av frön?

Mängd sådd i kg/ha.

Frötyp, ca utsädesmängd	Arbetsbredd 3m			Arbetsbredd 6m			Arbetsbredd 9m			Arbetsbredd 12m		
	Inställningsområde		Utmatningsvals	Inställningsområde		Utmatningsvals	Inställningsområde		Utmatningsvals	Inställningsområde		Utmatningsvals
	min. Pos.	max. Pos. 35		min. Pos.	max. Pos. 35		min. Pos.	max. Pos. 35		min. Pos.	max. Pos. 35	
Vete 170 kg/ha	25,7	175,1	8R3S	12,8	87,5	8R3S						
	61,1	403,4	8R2B*	30,5	201,7	8R2B*						
Korn 140 kg/ha	20,9	137,4	8R3S	10,4	68,7	8R3S						
	53,2	362,2	8R2B*	26,6	181,1	8R2B*						
Solros 35 kg/ha	4	28,8	8R1S	2	14,4	8R1S	3,9	28,8	8R3S	5,2	42,2	8R2B
	12,2	86,6	8R3S	6	43,2	8R3S	7	58	8R2B			
Gräs 30 kg/ha	11,4	81	8R3S	5,7	40,5	8R3S						
	28,6	171,1	8R2B	14,3	85,5	8R2B	9,5	57	8R2B	7,1	42,7	8R2B
Klöver 25 kg/ha	4,5	31,3	8R1R				2,4	19,3	8R1S			
	7	58	8R1S	3,6	29	8R1S	7,2	57,9	8R3S*	5,4	43,4	8R3S**
Rädisor 20 kg/ha	3,6	26	8R1R	1,8	13	8R1R	5	34,9	8R2S**			
	7,5	52,4	8R1S	3,7	26,2	8R1S	7,5	52,4	8R3S**	5,6	39,3	8R3S**
Senap 20 kg/ha	3,9	27,7	8R1R	1,9	13,8	8R1R	5,5	36,9	8R2S**			
	8,4	55,4	8R1S	4,2	27,7	8R1S	8,4	55,4	8R3S**	6,3	41,5	8R3S**
Phacelia 8 kg/ha	1	7,6	8R1L	1,6	12,2	8R1R	1	8	8R1R	1,3	10,2	8R1S
	3,2	24,4	8R1R	2,7	20,7	8R1S	1,8	13,8	8R1S	2,6	20,4	8R2S**
Raps 5 kg/ha	1,2	7,6	8R1L	1,5	11,8	8R1R	1	7,8	8R1R	1,4	12	8R1S
	3	23,6	8R1R	2,8	24	8R1S	1,8	16	8R1S	2,8	24	8R2S**

*Er kun muligt med en mekanisk eller hydraulisk blæser (det er påvirket af arbejdshastighed; den mekaniske eller hydrauliske blæser i standard i 6m- og 12m version)

** Kun egnet i særlige tilfælde.

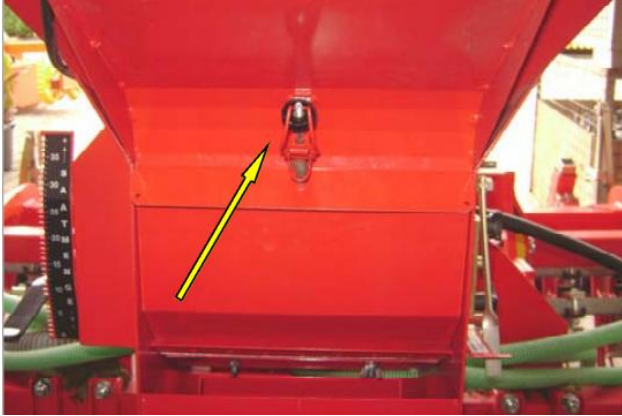
Vridprovstabell**NB: Locket måste vara stängt vid sådd!**

Arbetsbredd	Antal varv m/såhjul för 1/10 ha
2,5m	264
2,6m	254
3,0m	220
3,3m	200
3,5m	189
3,7m	178
3,85m	171
4,0m	165
4,1m	161
4,5m	147
4,7m	140
5,0m	132
5,4m	122
5,5m	120
6,0m	110
6,3m	105
6,5m	102
7,0m	94
7,3m	90
7,5m	88
8,0m	82
9,0m	73
9,5m	69
10,2m	65
12,0m	55
12,2m	54
12,3m	54
15,0m	44
15,3m	43
16,3 m	40
18,3m	36
20,3m	33

Vridprov

Ett vridprov är ett måste om utsädesmängden skall stämma.

Gör så här.



1. Lås upp locket på lådan



2. Ta bort locket.



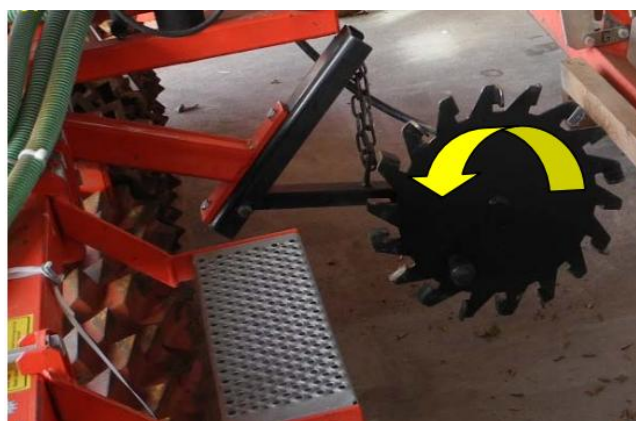
3. Ta ut vridprovstratten.



4. Montera vridprovstratten under doseringvalsen



5. Placera behållaren under vridprovstratten



6. Dra såhjulet (antal varv finns i tabellen)

Väg mängden och dela den med 10 exempel 200 gram delat på 10 = 20 kg/ha. Ändra på inställningarna och gör om vridprovet tills det stämmer med önskad utsädesmängd.

Såning i fältet

Under sådd ska fläkten alltid vara påslagen. Obs: det finns alltid en fördröjning från att doseringsvalsen börjar snurra tills att fröet kommer på marken.

Vänster och höger justeringsspakar



Vänster justeringsspak: Ställa in mängden frön.

Med detta handtag justeras hastigheten på valsen. Vikten är endast vägledande och är inte en indikation på kilogram.

Kalibrerings test: Kalibrerings sats för $\frac{1}{10}$ Ha divideret med 100 = Kg/Ha

F.eks: 2150g kalibreret sats = $\frac{2150}{100} = 21,5$ kg/ha



Höger justeringsspak: Ställa in avstrykar-borsten

Med detta handtag justerar du avståndet mellan avstrykarborsten och doseringsvalsens. Genom att justera borsten ändrar du mängden fröer.

Ju mindre fröet är desto mindre är avståndet mellan avstrykarborsten och doseringsvalsens skall det vara . För gräsfrön rekommenderar vi alternativet 0 till -1. Om önskad appliceringsmängd inte uppnås med frösmängdshandtaget kan du öka eller minska med avstrykarborsten.

Obs: ju större avståndet mellan doseringsvalsens och avstrykarborsten är, desto mer avviker den faktiska appliceringsmängden från den kalibrerade kvantiteten. Beroende på frö och appliceringsmängd kan det vara nödvändigt att byta doseringsvalsens.

Avstrykarborstens avstånd till doseringsvalsens läses av i skala av manöverhandtaget:

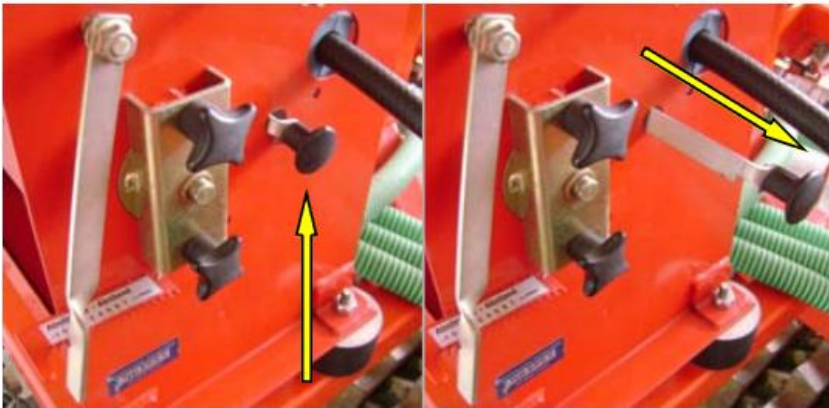
- | | | |
|----|------|------|
| 1. | Hack | 0 mm |
| 2. | Hack | 1 mm |
| 3. | Hack | 2 mm |
| 4. | Hack | 3 mm |
| 4. | Hack | 4 mm |
- OSV.

Grundregel:

Avståndet mellan avstrykars borsten och doseringsvalsen bör vara ungefär hälften av fröets största kornstorlek, t.ex.

Raps	-1 mm
Råg	2 – 3 mm
Gräsblandning	2 – 3 mm
Vikke-/havreblandning med ärter	3 – 4 mm

Snabb tömning av sålådan

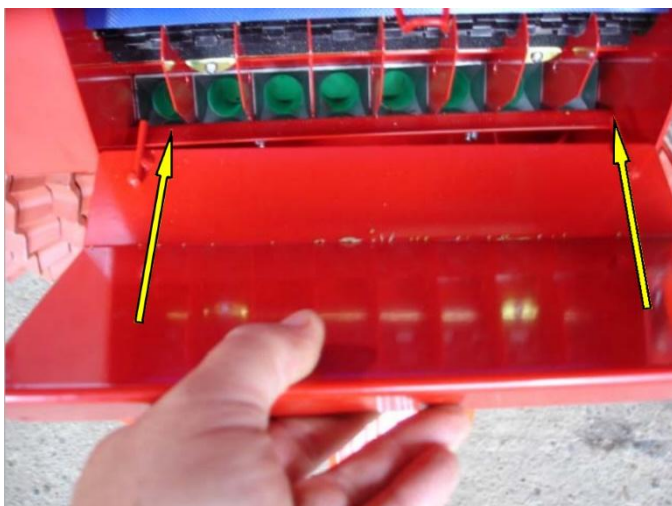


På höger sida av doseringssystemet finns skjutreglaget för snabb tömning. För att öppna skjutreglaget, tryck på knappen uppåt och dra ut den



Genom den grå slangen på framsidan strömmar de återstående fröna ut.

Viktig information



Stäng behållaren lufttätt

När du stänger locken måste du se till att de sitter korrekt.

- Applicera båda stiften åt höger och vänster.
- Fäst locket så att det sitter tätt.

Systemet transporterar fröna via luft genom slangarna. Om en betydande mängd luft kan komma ut genom ett läckande lock minskar flödes hastigheten avsevärt.



Fukt

När såmaskinen lämnas över natten kan fukt komma in i slangarna. Låt därför fläkten gå 1-2 minuter före arbetets början så att slangarna kan torka. Om det inte görs finns det risk för igensättning i slangar.



Såslangar

För att ta bort slangarna måste du lossa vingmuttrarna helt och sedan dra ut slangar.



Elektrisk fläkt

När du arbetar med ledningar för den elektriska fläkten kan ledningen vridas felaktigt. Detta gör att fläkten roterar bakåt. I denna rotationsriktning genereras också ett luftflöde, men det är svagare. Detta kan leda till att slangarna blockeras. Så det är viktigt att få ledningarna vända korrekt.

Extra utrustning

Monteringsplatta för doseringsvals

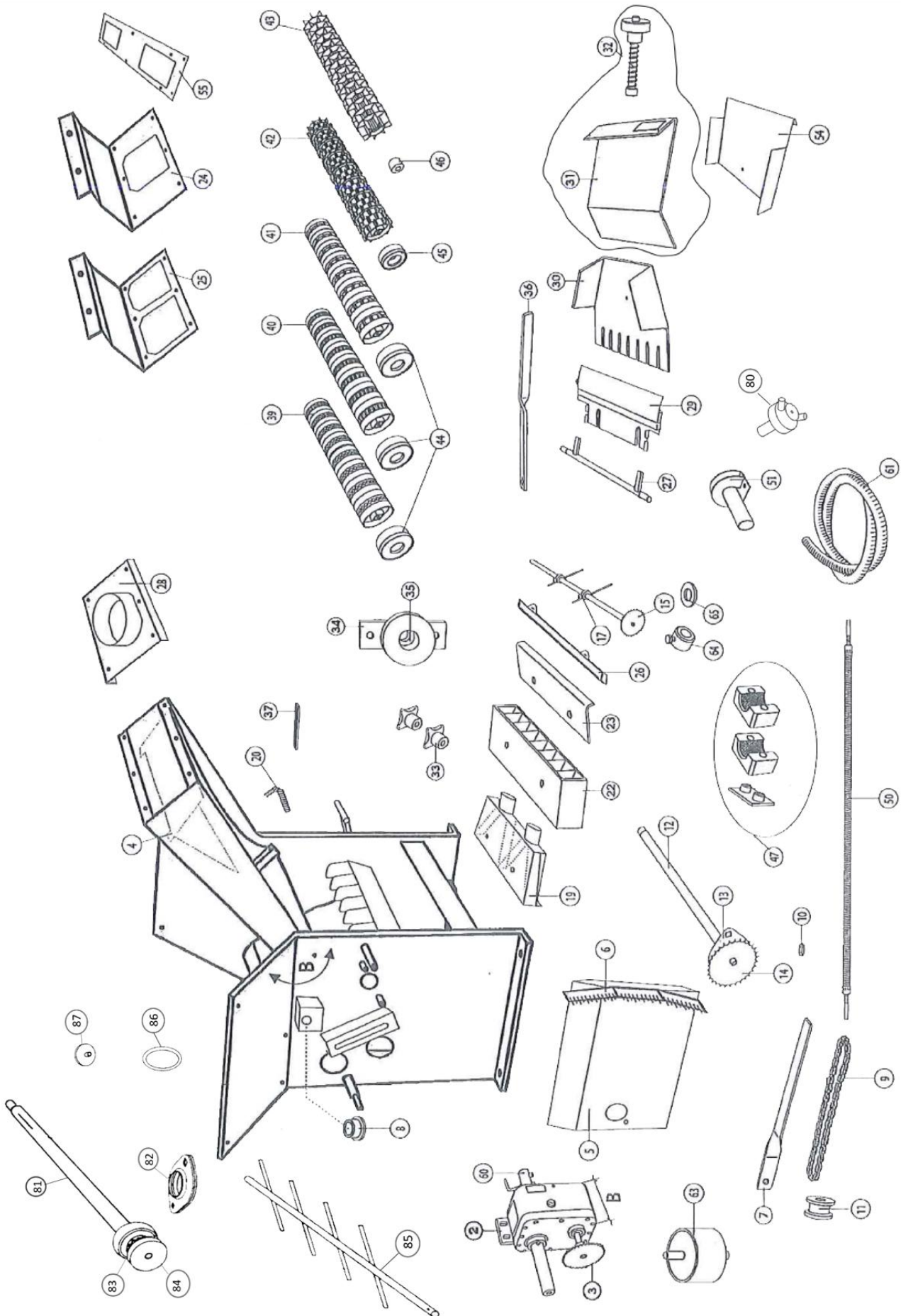
En monteringsplatta finns för frösåddlådan som förhindrar att speciella typer av frön kollapsar. Monteringsplattan gör att endast så mycket frö eller granulat kommer in i doseringsvalsen som denna (t.ex. av honungsört, gödsel, granulat). För andra typer av frö måste monteringsplattan tas bort eller placeras i övre läge.

Underhåll

Såhjulets lager smörjs dagligen. Fläkten måste rengöras ofta med tryckluft. Kedjan från växellådan till doseringsvalsmörjningen är gjord och kedjespännaren justeras efter behov. Det gör du genom att placera kvantitetsinställningshandtaget högst upp i inställningsskalan. Fingerdelningen på röraxeln dras ut. Därefter lossas de 2 M6 muttrarna, liksom vingskruven, och sulan tas bort. Nu kan växellådans skyddsskärm svängas nedåt – **dra inte åt kedjan**. Den grå växellådan kräver **inget** underhåll.

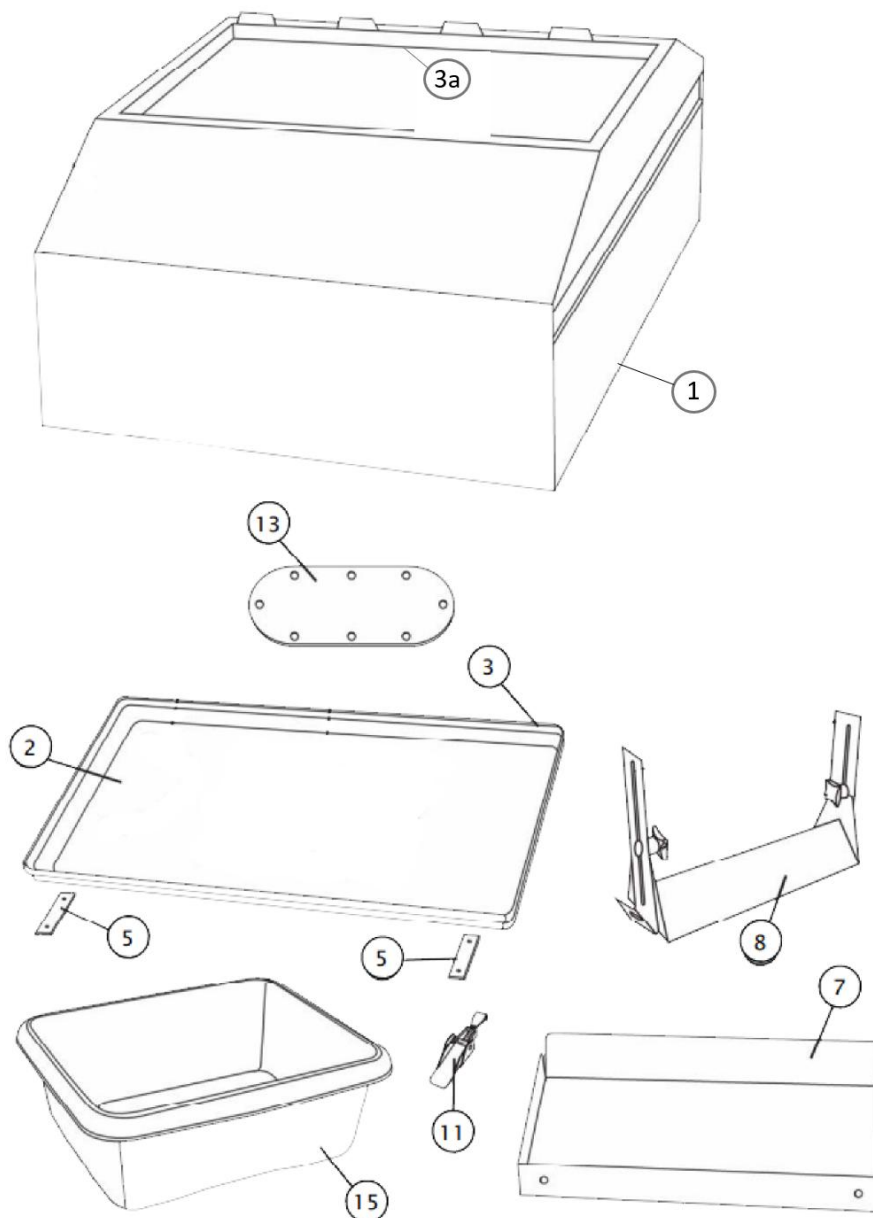
Reservdelista

Såmaskin

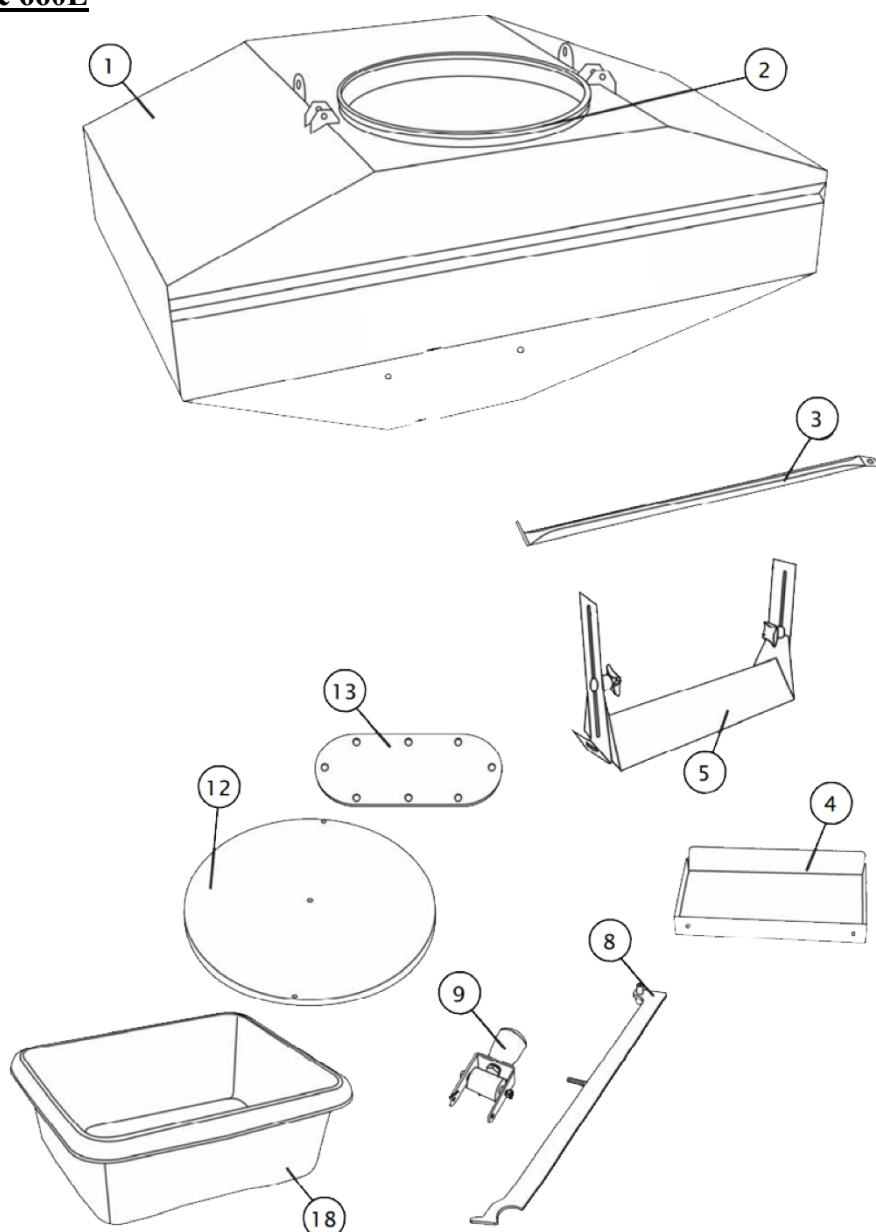


Pos.	Art nr	Beskrivning
2	0539001A	Växellåda
3	0539002	Kedjehjul
4	0539111	Luftledande platta (utgick 1/1 2017)
5	0539004	Skydd för växellådan
6	0539005	Inställningsskala
7	0539006	Handtag för kvantitetsinställning
8	0539446	Bussning
9	0539008	Kedja 64 (maskin med såhjul)
	0539407	Kedja 88 (maskin med såhjul och RDS)
	0539182	Kedja 88 (maskin med gödning samt såhjul och RDS)
	0539203	Kedja 66/8mm (maskin från 2015)
	0539201	Kedja 66/8mm (maskin från 2015 till gödning)
10	0539016	Bricka
11	0539010	Kedjespännare
12	0539011	Axel till doseringsvals
13	0539012	Lager komplett
14	0539013	Kedjehjul
15	0539445	Omröraraxel m/kedjehjul Z23
17	0539273	Omrörarfingrar
19	0539253	Adapter
20	0539285	Gul indikator
22	0539021	Aluminiumblock med 8 utlopp
23	0539022	Slanghållare
24	0539023	Adapter för 1 fläkt
25	0539024	Adapter för 2 fläktar
26	0539025	Hållare för avstrykarborste, 8 utlopp
	0539025A	Hållare för avstrykarborste, 8 utlopp (gödning)
	0539414	Hållare för avstrykarborste, 12 utlopp
27	0539026	Inställningsaxel för avstrykarborste
28	0539027	Adapter mekanisk/hydraulisk fläkt
29	0539028	Avstrykarborste, 8 utlopp
	0539152	Avstrykarborste, 8 utlopp (gödning)
	0539415	Avstrykarborste, 12 utlopp
30	0539029	Vridprovsuppsamlingstråg, 8 utlopp
	0539426	Vridprovsuppsamlingstråg, 8 utlopp (gödning)
	0539438	Vridprovsuppsamlingstråg, 12 utlopp
31	0539030	Skyddsplåt för utmatningsvals, 8 utlopp
	0539416	Skyddsplåt för utmatningsvals, 12 utlopp
32	0539031	Skyddsplåt för utmatningsvals komplett
33	0539032	Tumskruv
34	0539033	Ändplatta med lager för doseringsvals
35	0539034	Lagerbussning
36	0539035	Manöverhandtag för avstrykarborste
37	0539036	Inställningsskala

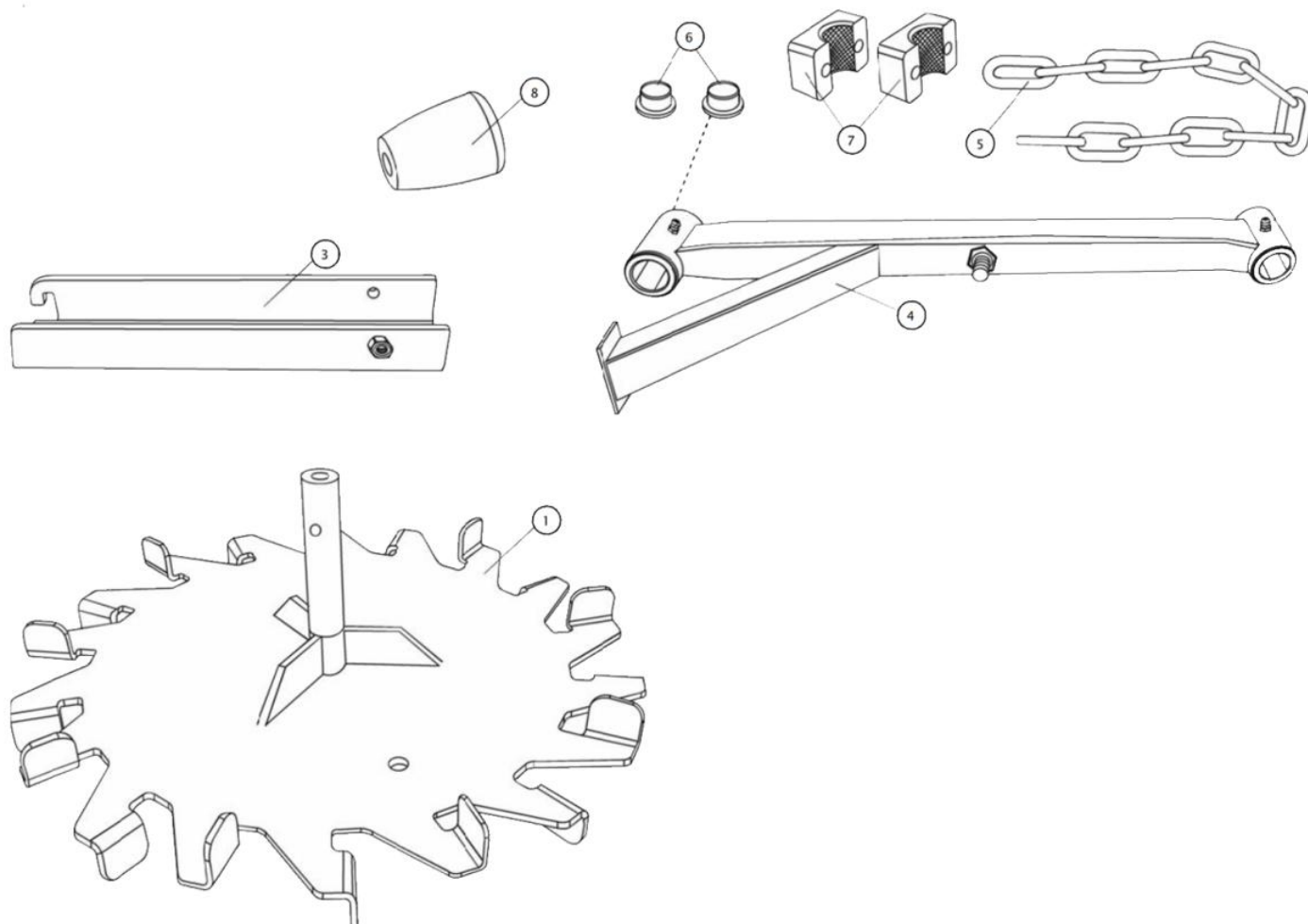
Pos.	Art nr	Beskrivning
39	0539038C	Utmatningsvals (hul) 8R1L-24-7-2,8 (8 utlopp)
	0539272	Utmatningsvals (hul) 12R1L-24-7-2,8 (12 utlopp)
	0539038	Utmatningsvals (hul) 8R1L-32-4-2 (8 utlopp)
	0539421	Utmatningsvals (hul) 12R1L-32-4-2 (12 utlopp)
40	0539039	Utmatningsvals (fin) 8R1R (8 utlopp)
	0539410	Utmatningsvals (fin) 12R1R (12 utlopp)
41	0539040	Utmatningsvals (mellan) 8R1S (8 utlopp)
	0539425	Utmatningsvals (mellan) 12R1S (12 utlopp)
42	0539041	Utmatningsvals (grov) 8R3S (8 utlopp)
	0539205	Utmatningsvals (grov) 12R3S (12 utlopp)
43	0539045	Utmatningsvals (grov blå) 8R2B (8 utlopp)
	0539291	Utmatningsvals (grov blå) 12R2B (12 utlopp)
44	0539442	Ändplatta med skum Ø55
45	0539443	Ändplatta med skum Ø46
46	0539444	Plastpropp f/8R2B utmatningsvals
47	0539057	Slanghållare
50	0539060	Drivkabel 1.5 m
	0539061	Drivkabel 1.8 m
	0539062	Drivkabel 2.1 m
	0539063	Drivkabel 2.5 m
	0539064	Drivkabel 2,75 m
	0539065	Drivkabel 3.0 m
	0539101	Drivkabel 3.25 m
	0539102	Drivkabel 3.5 m
0539117	Drivkabel 3.75 m	
51	0539056A	Spridarplatta
54	0539115	Förlängningsplatta
60	0539044	Koppling för drivkabel
61	0539055	Slang Ø26mm
63	0539003	Vibrationsdämpare
64	0539440	Lås för omröraxel
65	0539441	Packning
80	0539097	Fördelarhuvud (2 utgångar)
	0539108	Fördelarhuvud (3 utgångar)
81	0539011	Axel till utmatningsvals
82	0539012	Lager (komplett)
83	0539013	Kedjehjul
84	0539014	Remskiva
85	0539017	Röaxel
86	0539015	O-ring
87	0539018	Remskiva

Sååda 200L


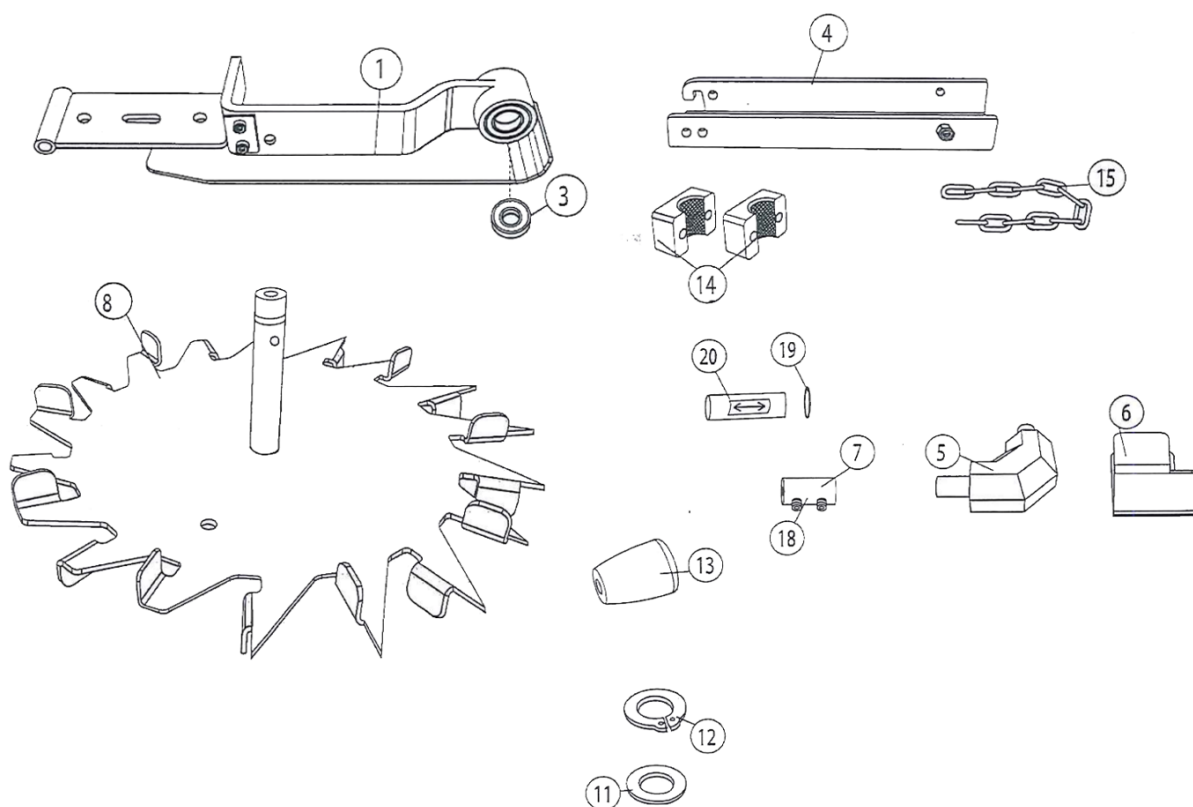
Pos.	Art nr	Benämning
1		Sååda 200L
	0539138	Presenning 200L
2	0539047	Lock för sååda (till 2009)
	0539125	Lock för sååda (från 2010)
3	0539048	Tätninglist (på lock) (till 2009)
	0539321	Tätninglist (på lådan) (från 2010)
5	0539096	Stropp
7	0539046	Skydd för fläkt
8	0539059	Monteringsplatta för utmatningsvals
11	0539116	Låsningsspärr
13	0539175	Ruta
15	0539095	Vridprovstråg

Sålåda 410L & 660L


Pos.	Art nr	Beskrivelse
1		Sålåda 410L
	0539139	Presenning 410L
		Sålåda 620L
	0539140	Presenning 660L
2	0539321	Tätninglist
3	0539448	Stödfäste för 410L behållare
4	0539160	Skydd för fläkt 410L/620L
5	0539059	Monteringsfäste för utmatningsvals
8	0539131	Lucköppnare
9	0539132	Låshandtag (komplett)
12		Lock för sålåda 410L/620L
13	0539175	Ruta
18	0539095	Vridprovstråg

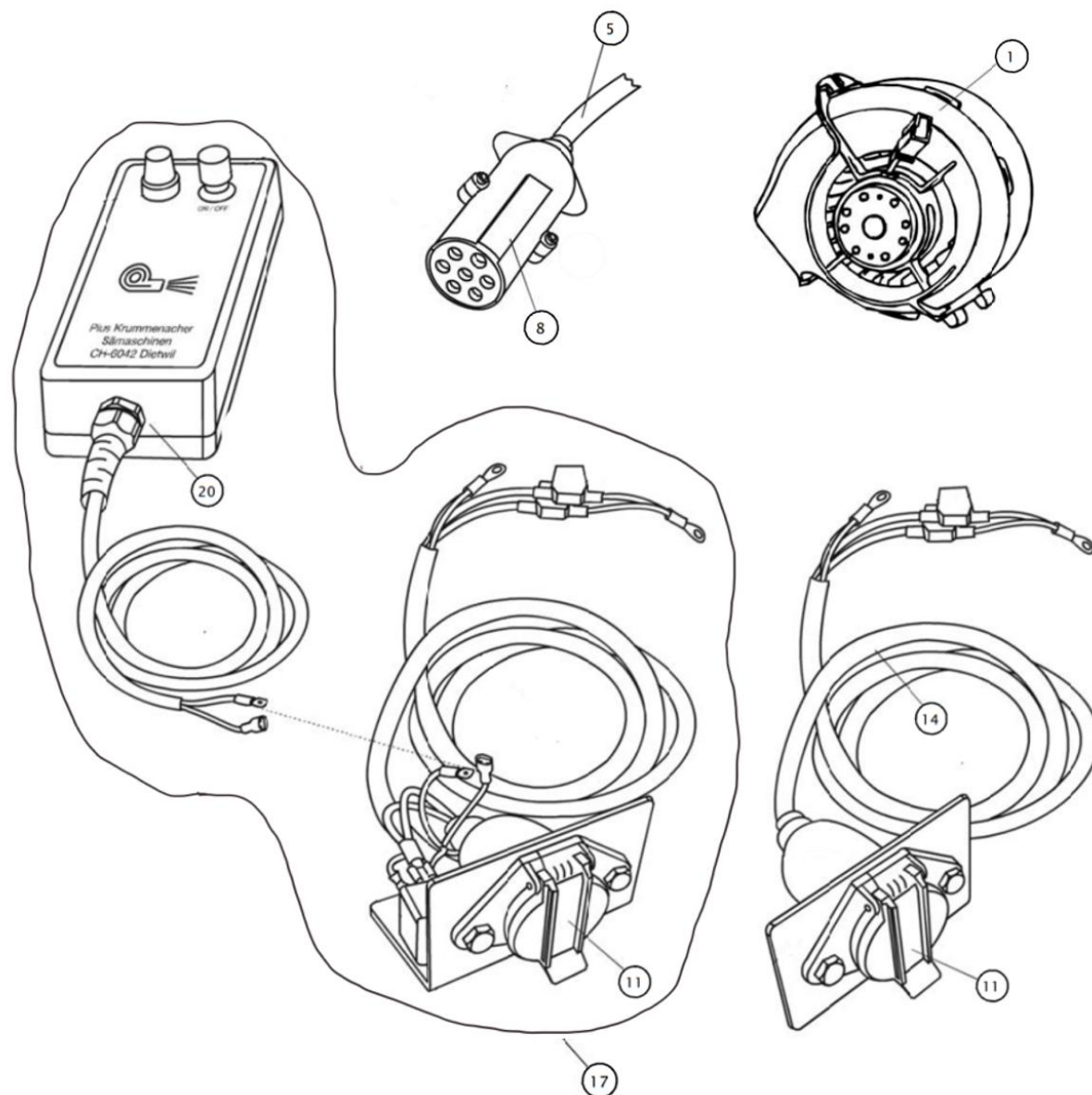
Såhjul (äldre. modell)


Pos.	Art nr	Benämning
1	0539054	Såhjul (stål)
3	0539051	Fäste f/såhjul
4	0539053	Arm för såhjul
5	0539052	Upphängningskedja för såhjul
6	0539058	Lagerbussning
7	0539057	Slanghållare
8	0539133	Knopp
	0539050N	Såhjul, komplett

Såhjul (ny modell)


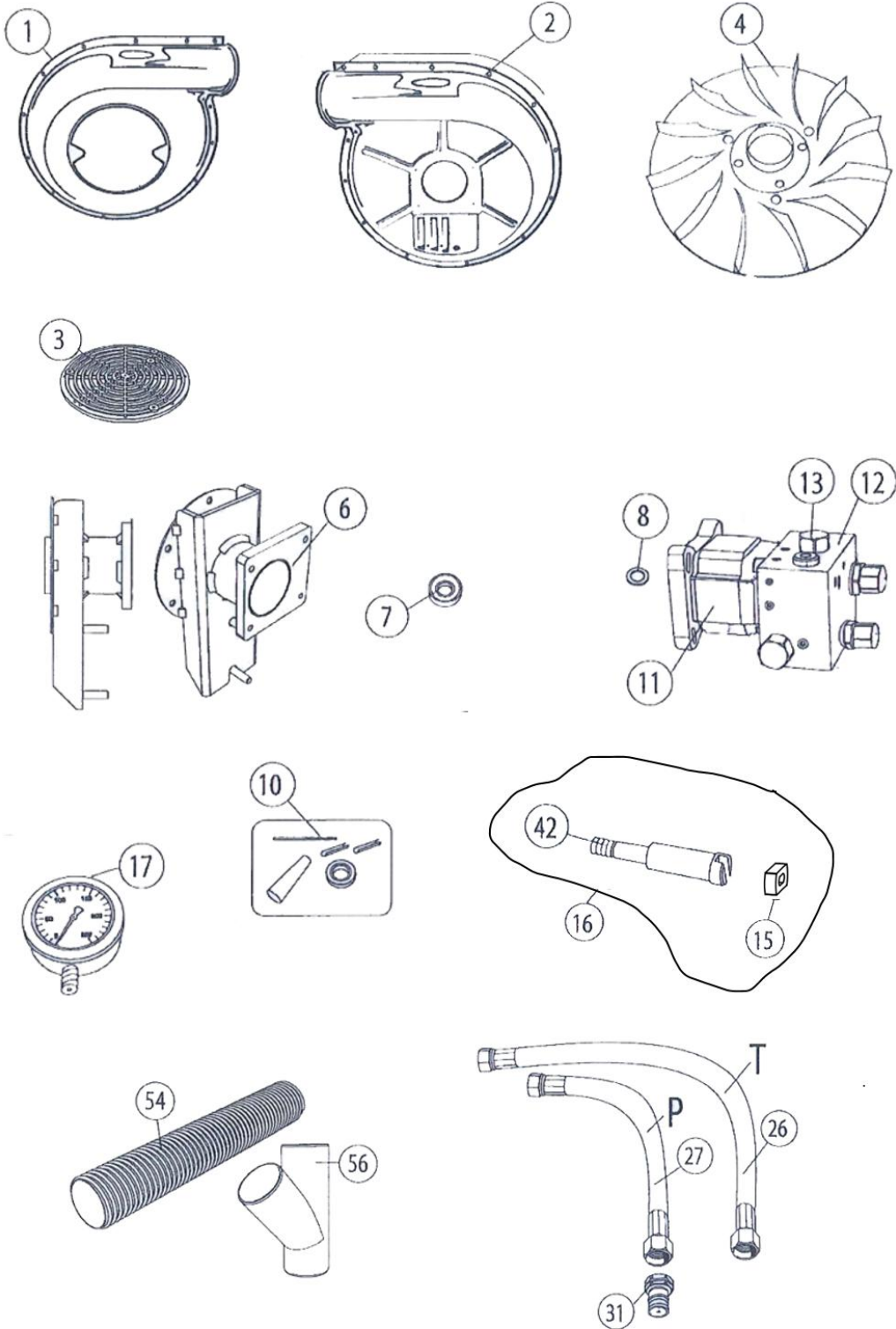
Pos.	Varenr	Beskrivelse
1	0539449	Såhjulsholder
3	0539451	Leje
4	0539450	Beslag f/såhjul
5	0539424	Gear f/type WK4
6	0539454	Holder f/gear
7	0539455	Kobling
8	0539459	Såhjul (stål)
11	0539453	Justerskive
12	0539452	Låsering
13	0539133	Knop
14	0539057	Slangeholder
15	0539460	Ophængskæde for såhjul
18	0539456	Fjederskrue
19	0539457	O-ring
20	0539458	Beskyttelsesrør m/pil
	0539290	Såhjul, komplet

Elektrisk fläkt



Pos.	Art nr	Benämning
1	0539042	Elektrisk fläkt
	0539043	Fäste för fl'äkt
5	0539019	Kabel komplett
8	0539020A	Uttag (Hane)
11	0539020B	Uttag (Hona)
14	0539100	Komplett kabel (5m)
17	0539100A	Komplett kabel (inkl /relä) (5m)
20	0539109	Manöverlåda för fläkt (komplett)

Hydraulisk fläkt



Pos.	Art nr	Benämning
1	0539081	Fläkthus utvändigt
2	0539080	Fläkthus invändigt
3	0539082	Skyddsgaller (till juni 2015)
	0539224	Skyddsgaller (från juni 2015)
4	0539090	Fläkthjul
6	0539091	Fäste för fläkt
7	0539092	Lager
8	0539324	O-ring
10	0539093	Packningssats
11	0539086	Hydraul motor
12	0539087	Hydraulblock
13	0539088	Flödesreglering
15	0539465	PVC koppling
16	0539439	Drivaxel (komplett)
17	0539286	Manometer
26	0539084	Hydraulslang (retur)
27	0539083	Hydraulslang (tryck)
31	0539085	Snabbkoppling
42	0539464	Drivaxel
54	0539099	Slang Ø76
56	0539123	Y-fördelare

Blæserhastighed afhængig af olietryk

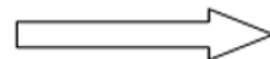
- ① Vælg arbejdsbredde
 ② Vælg type og mængde
 ③ Anbefalet olietryk

Denne tabel er beregnet for hastighed på 8 km/t

Ved højere hastighed, vil kg/ha formindskes
 Ved lavere hastighed, vil kg/ha forøges

Arbejdsbredde op til 6,0m ①	Arbejdsbredde 7,0m – 12,0m ①	Produkttype (eksempel) ②	Olietryk på manometer, ca. ③	Blæserhastighed o/m (rpm), ca.
Maks. Såmængde i kg/ha				
Ca. 60 kg/ha	Ca. 20 kg/ha	Små frø, raps, kløver	40	3400
Ca. 140 kg/ha	Ca. 60 kg/ha	Græs, havre, korn, gødning	60	4400
Ca. 160 kg/ha Ca. 250 kg/ha	Ca. 70 kg/ha Ca. 110 kg/ha	Byg, hvede, korn, gødning	80	5200
		Korn, gødning	100	5800
		Korn, gødning	120	6300
		Meget store mængder	140 *	6700
			160 *	7000

* Dette olietryk kan kun opnås under særlige forhold.
 Det er ikke muligt med alle typer motor.



Tab. 12/10

Vejledning i brug af hydraulisk blæser

Når den hydrauliske blæser kører med fuld ydelse, kan den producere en meget høj luftmængde og et meget højt tryk. For fine lette frø og lave mængder er det vigtigt at reducere blæserens hastighed så meget som muligt. (se tabel 12/10).

Under ekstreme forhold (meget lave el. høje mængder, høj traktorhastighed, store arbejdsbredder o.s.v.) anbefales det at teste på et rent og jævnt underlag, og kontrollere spredningen og mængden af udsæd.

Der er to måder at regulere oliegennemstrømning (blæserhastighed):

1. Regulere oliemængde via ventil på traktor
2. Regulere oliemængde via ventil på blæserens blå styreblok.
 Denne ventil (blå styreblok) kan vælges som ekstraudstyr.

Blæserens rør for olie-retur skal tilsluttes en kobling **direkte ind i olietanken, uden en ventil !**

Foretag et funktionstjek ved at lade traktoren køre med lav omdrejningshastighed.

Oliemængde til blæseren **må ikke overstige 50 liter/min.**

Under normale forhold er en oliemængde på 10 til 20 liter/min tilstrækkeligt.

Speed of hydraulic fans depending on oil pressure

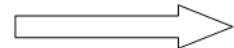
- ① Choose the working width
- ② Which seed / which quantity?
- ③ Recommended oil pressure

This table is for a speed of about 8 km/h.
 At a higher speed the quantity kg/ha is diminishing, at a lower speed the quantity kg/ha is increasing.

Working width until approx. 6 m ①	Working width about 7 – 12 m ①	Seed ② for example	Oil pressure on manometer ③ ca.	Fan speed rpm ca.
② max. quantity to seed in kg/ha				
ca. 60 kg/ha	ca. 20 kg/ha	small seeds, rape, clover	40	3400
ca. 140 kg/ha	ca. 60 kg/ha	grass, oats, grain, fertilizer	60	4400
ca. 160 kg/ha ↓ ca. 250 kg/ha	ca. 70 kg/ha ↓ ca. 110 kg/ha	barley, wheat, grain, fertilizer	80	5200
		grain, fertilizer	100	5800
		grain, fertilizer	120	6300
		very high quantities	140 *	6700
			160 *	7000

* This pressure can only be reached under special conditions.
 It is not possible with all types of motors!

tab. 12/10



Information for using hydraulic fans

The hydraulic fan running at full performance can produce a very big air quantity and a very high pressure. For fine, light seed and low rates it is important to reduce the speed of the fan as much as possible (see table 12/10).

For extreme situations (very low or very high rates, high tractor speed, large working width etc.) we recommend to simulate on a clean flat floor and check for correct distribution and output.

There are two possibilities to adjust the oil current (fan speed):

1. Regulation of the oil quantity by an oil adjusting valve on the tractor.
2. Regulation of the oil quantity by an oil adjusting valve on the blue block of the fan. This valve (blue block) you can get as an option.

The oil pipe of the fan that leads back has to be connected to a coupling that **leads directly into the oil tank, not with a valve!**

To make a function check, let the tractor turn at a low revolution.

The maximal oil quantity to the fan **should not exceed 50 litres/min.**

An oil quantity of 10 to 20 litres/min. in normal conditions should be sufficient.

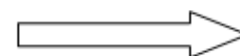
Drehzahlen von hydraulischen Gebläsen in Abhängigkeit des Öldruckes

- ① Arbeitsbreite wählen
 ② Welche Samenart / welche Ausbringungsmenge?
 ③ Empfohlener Öldruck

Diese Tabelle gilt für eine Geschwindigkeit von ca. 8 km/h. Bei höherer Geschwindigkeit reduziert sich die Ausbringungsmenge kg/ha, bei niedriger Geschwindigkeit erhöht sich die Ausbringungsmenge kg/ha.

Arbeitsbreite bis ca. 6 m ①	Arbeitsbreite ca. 7 – 12 m ①	Samenarten ② z.B.	Öldruck auf Manometer ③ ca.	Gebläsedrehzahl U/min. ca.
② max. Ausbringungsmenge in kg/ha				
ca. 60 kg/ha	ca. 20 kg/ha	Feinsämereien, Raps, Klee	40	3400
ca. 140 kg/ha	ca. 60 kg/ha	Gras, Hafer, Getreide, Dünger	60	4400
ca. 160 kg/ha ↓ ca. 250 kg/ha	ca. 70 kg/ha ↓ ca. 110 kg/ha	Gerste, Weizen, Getreide, Dünger	80	5200
		Getreide, Dünger	100	5800
		Getreide, Dünger	120	6300
		sehr grosse Mengen	140 * 160 *	6700 7000

* Dieser Druck kann nur unter speziellen Bedingungen erreicht werden.
 Nicht bei allen Motoren-Typen möglich!



Tab. 12/10

Hinweise zum Betrieb mit hydraulischen Gebläsen

Mit dem hydraulischen Gebläse kann bei voller Leistung eine sehr grosse Luftmenge und ein sehr hoher Druck erzeugt werden. Bei feinen, leichten Samen und kleinen Mengen ist es wichtig, die Drehzahl des Gebläses so stark wie möglich zu reduzieren (siehe Tabelle 12/10).

Bei extremen Situationen (sehr kleine oder sehr grosse Saatmengen, hohe Fahrgeschwindigkeit, grosse Arbeitsbreite usw.) empfehlen wir, die Aussaat auf einer sauberen, flachen Unterlage zu simulieren und die Flächenverteilung und Förderung des Saatgutes in den Schlauchleitungen zu kontrollieren.

Zur Regulierung des Ölstroms (Gebläsedrehzahl) gibt es zwei Möglichkeiten:

1. Man reguliert die Ölmenge über ein Ölmengeventil am Schlepper.
2. Man reguliert die Ölmenge über ein Ölmengeventil am blauen Steuerblock des Gebläses. Dieses Ventil (Steuerblock) ist als Option erhältlich.

Die Ölrücklaufleitung des Gebläses muss an einen Anschluss angeschlossen werden, **der direkt in den Öltank führt, nicht über ein Steuerventil!**

Für eine Funktionskontrolle lassen Sie den Schlepper auf einer kleinen Motordrehzahl laufen.

Die maximale Ölmenge zum Gebläse **sollte 50 Liter/min.** nicht übersteigen.



Eine Ölmenge von 10 bis 20 Liter/min. sollte unter normalen Bedingungen ausreichen.



Ret til konstruktionsændringer uden varsel forbeholdes